

不定詞・接続分詞

動詞は不定詞や接続分詞の形で用いられることがあります。

1. 不定詞の名詞的用法

- ① 動詞の不定詞 (ना で終わる、辞書の見出し語の形) は文中で「～すること」という意味で、名詞としても用いられます。

यहाँ सिगरेट पीना मना है। ここは禁煙です。

कहना आसान करना मुश्किल। 言うは易し、行うは難し。

हिंदी बोलना बहुत मुश्किल नहीं है। हिन्ディー語を話すのはあまりむずかしくありません。

क्या आप गाड़ी चलाना जानते हैं? 運転を知っていますか?(運転ができますか?)

※以下の用法については、与格構文の説明も参照してください。

इस छोटे बच्चे को भी तैरना आता है। この小さな子も泳げるのです。

हम सब को और मेहनत करनी चाहिए। ぼくらはもっと努力をすべきだ。

आपको कितनी ज़बानें बोलनी आती हैं? あなたは何ヶ国語話せるのですか?

- ② 後ろに後置詞を従えるとき、不定詞は斜格化 (ने 化)します。

पागलों की तरह चिल्लाने की क्या आवश्यकता थी? 狂人のようにわめく必要がどこにあったのか?

कल तुम उसे लेने हवाई अड्डे पर चलोगे? 明日、彼を迎えに空港へ行きますか?

परीक्षा में उत्तीर्ण होने के लिए हमें इस वक्त क्या करना चाहिए? 試験に合格するためにはわれわれは今何をすべきか。

होना या न होना, सोचने की बात यह है। 生きるべきか死ぬべきか、それが問題だ。

खबर मिलने पर मुझे भी सूचित कीजिए। 知らせがあつたら、私にも知らせてください。

बारिश होने पर हम सब बुरी तरह भीग जाएँगे। 雨が降れば、みんなずぶぬれになるだろう。

दिल्ली में देखने लायक अनेक जगहें हैं। デリーには観光名所がたくさんあります。

मैं नहीं कहने का! おれは絶対に言わないぞ。

- ③ 不定詞の行為主体(意味上の主語) は所有格を用いて、「…の～すること」というように表します。

आपके कहने से ही सब लोग मान जाएँगे। *あなたがおっしゃればこそ、みなさん承知するでしょう。*
मेरे यहाँ अचानक आ जाने का उसके मन पर क्या असर पड़ा है? *私がいきなりここへ来たことが彼女の心に
どんな影響を与えたのか?*

- ④ 不定詞の語尾をネ化することにより、「～するために」という目的を表します。

बाज़ार से कुछ सब्ज़ियाँ लेने जा रही थीं। *市場に野菜を買いに行く途中でした。*

2. वाला をしたがえる用法

- ① 「～する人、～に関係する」の意味の名詞、形容詞を作ります。

सब्ज़ी बेचनेवाला इधर कम आता है। *八百屋はこのあたりにはあまり来ませんよ。*
उर्दू पढ़नेवाले आज कम होते जा रहे हैं। *ウルドゥー語を学ぶ人はこのごろ少なくなっている。*
कानपुर में रासायनिक चीज़ें बेचनेवाले कारखाने बहुत हैं। *カーンプルには化学製品の工場がたくさんある。*
उनकी हवेली में घर के छोटे-मोटे काम करनेवाले नौकर-चाकर का भी भंडार था। *あの方のお屋敷には、家
内の雑用をする使用人もわんさどいた。*

- ② 近接未来を表現することがあります。

दिन डूबने वाला है और थोड़ी देर में अँधेरा होने लगेगा। *日が沈むだろう、そして暗闇が広がり始めるだろ
う。*
सब मेहमान अभी आनेवाले हैं, और तुम लोग क्या निकम्मों की तरह बैठे हो। *もうすぐお客さんがそろってお
見えだというのに、おまえたちときたら何をのんびりすわっているのだ。*
मैं अभी तुम्हें फ़ोन करनेवाला था। *たった今君に電話をしようと思っていたところだ。*
वह कुछ बोलनेवाला ही था कि कमला ने बीच में टोक दिया। *彼が何か言おうとしたとたんに、カムラーさん
が口を挟んだ。*

③ その他の語彙とも自由に結ぶことができます。

दिल्लीवाले चटोरेपन के लिए मशहूर हैं। डेरी-の住人は食道樂で有名です。
यह नहीं, उस बीचवाले को दिखाइए। これじゃなくて、あの真ん中を見せてちょうだい。
हिंदीवालों का कहना लोगों को अच्छा न लगा। हिन्दी語論者の主張はみんなには不愉快であった。
मुझे यहवाला पसंद है। わたし、これがいいわ。
पैसेवालों ही की बात सुनी जाती है। 金のあるものの言い分だけが通るのだ。

3. 接続分詞

動詞語幹に कर, के あるいは करके を付すと、「～してから」という意味の接続分詞になります。これはある行為が別の行為に先んじて行われることを表します。動詞語幹が単独でこの意味を表すこともあります。

आप अपने मित्र से मिलकर आइए। 友達に会っておいでなさい。
पहले अपना होमवर्क करके खेलने जाओ। 宿題をしてから遊びに行きなさい。
चाय तो पीकर जाओ न? お茶くらい飲んで行ったら?
देख आओ, क्या दशा है उसकी। 行って見て来い、どんな具合だか。
खरबूजे को देखकर खरबूजा रंग पकड़ता है। [諺]朱に交われれば赤くなる。
कृपा करके मेरी सहायता कीजिए। お願いですからご助力ください。
होनशू को छोड़कर क्यूशू जापान का सबसे बड़ा द्वीप है जो हरियाना प्रदेश का बराबर है। 本州を除けば、九州は日本で一番大きい島で、ハリヤーナー州と同じ大きさです。
जान-बूझकर आप मुझे परेशान कर रहे हैं। わざとあなたは私を困らせていらっしゃる。
मेहरबानी करके उनसे पूछने दीजिए। どうか、あの方にかがわせてください。
भूलकर भी तुम दुबारा ऐसा मत कहना। まちがってもこんなことを二度と言うものではない。